

ACTE IV.

INTERLUDE.

La Mort.

PIANO

Large. (lourd et sombre.) (♩=56)

8^a bassa!

8^a bassa!

8^a bassa!

Même mouvl. (mystérieux
et sombre.)

First system of musical notation, featuring piano (p) and pianissimo (pp) dynamics. The score is written for a grand piano with treble and bass staves. The bass staff includes a measure with a dotted line and the number '8' below it, indicating a repeat or continuation.

Second system of musical notation, featuring mezzo-forte (mf) dynamics. The score continues with treble and bass staves, showing a progression of chords and melodic lines.

En serrant un peu.

Third system of musical notation, featuring a crescendo (cresc.) dynamic marking. The tempo is indicated as 'En serrant un peu' (tightening a bit). The score continues with treble and bass staves.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with treble and bass staves. The music features complex chordal textures and melodic fragments.

Fifth system of musical notation, featuring a crescendo (cresc.) dynamic marking. The score concludes with treble and bass staves, showing a final progression of notes and chords.

First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. The first measure is marked *ff* (fortissimo) and the second measure is marked *mf* (mezzo-forte). The piece features complex chordal textures and melodic lines with various articulations.

En serrant encore un peu.

Second system of the piano score. It continues the piece with similar complex textures. The tempo is indicated as *Larghetto* (implied by the text above). The system concludes with a fermata over the final notes.

Larg.

Third system of the piano score, marked **Larg.** (Largo). It begins with a *ff* (fortissimo) dynamic. The music is characterized by wide intervals and a slower, more spacious feel. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the final measure.

Fourth system of the piano score. It starts with a *mf* (mezzo-forte) dynamic and transitions to a *f* (forte) dynamic. The piece features a sixteenth-note triplet in the bass line, marked with a '6'.

First system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords and melodic fragments, with a dynamic marking of *ff* and a fermata over the first measure. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with sustained chords.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of chords, with a dynamic marking of *f*. The bass clef staff features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a melodic line with a slur and a fermata.

Toujours très large. (pesant et rude)

Third system of musical notation. The treble clef staff has a dynamic marking of *ff* and features a triplet of eighth notes. The bass clef staff has a dynamic marking of *ff* and features a triplet of eighth notes. The system concludes with a fermata over the final measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a triplet of eighth notes. The bass clef staff features a triplet of eighth notes and a fermata over the final measure. The system concludes with a fermata over the final measure.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth-note triplets, each marked with a 'V' and a '3'. The lower staff is in bass clef and features a similar triplet pattern, with some notes beamed together and a '3' indicating a triplet. The key signature has two flats.

Un peu animé.

The second system is marked 'Un peu animé.' and contains two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and a triplet. The lower staff has a bass line with chords and a triplet. Dynamic markings are present: *fff*, *sfff*, *f*, *sf*, and *mf*. The key signature has two flats.

Retenez peu à peu.

The third system is marked 'Retenez peu à peu.' and contains two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a bass line with chords and slurs. A *pp* marking is visible at the end of the system. The key signature has two flats.

Grave, morne et fier. (mouv^t de marche héroïque et funèbre.)

(♩=69)

The fourth system is marked 'Grave, morne et fier. (mouv^t de marche héroïque et funèbre.)' and contains two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a bass line with chords and slurs. A *p* marking is visible at the beginning. The key signature has two sharps.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The music includes a melodic line in the treble and a bass line with chords. A dynamic marking of *mf* is present in the second measure.

Second system of musical notation. It begins with a dynamic marking of *p* (piano) in the first measure. The piece concludes with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the final measure.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is placed in the second measure, indicating a gradual increase in volume.

Fourth system of musical notation. It starts with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure. A second *f* marking appears in the second measure. The system ends with a double bar line.

Fifth system of musical notation. It begins with a dynamic marking of *f* in the first measure. The system concludes with a dynamic marking of *f* and a triplet of eighth notes in the final measure.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a series of eighth notes with accents and a triplet of eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The system concludes with a 4-measure rest.

Pesant et rude.

Second system of musical notation. It begins with a *mf* dynamic marking. The music features a triplet of eighth notes and a series of chords. The system concludes with a 4-measure rest.

En serrant un peu.

Third system of musical notation. It begins with a *f* dynamic marking. The music features a triplet of eighth notes and a series of chords. The system concludes with a 4-measure rest.

Au Mouvt.

Fourth system of musical notation. It begins with a *ff* dynamic marking. The music features a triplet of eighth notes and a series of chords. The system concludes with a 4-measure rest.

Fifth system of musical notation. The music features a series of chords and eighth notes. The system concludes with a 4-measure rest.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a forte *f* dynamic and includes the instruction *dim. poco a poco*. The system concludes with a mezzo-forte *mf* dynamic.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a *dim.* instruction and the French phrase *Cédez un peu.* written above the staff.

Large. (♩ = 59)

Third system of musical notation, marked *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). It includes several triplet markings (indicated by a '3' over the notes).

En serrant un peu.

Fourth system of musical notation, marked *f* (forte). It features complex triplet patterns in both hands.

Lent et très expressif. (comme de grands sanglots.)

Fifth system of musical notation, marked *sf* (sforzando) and *p* (piano). It continues with expressive triplet figures.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a series of chords and triplets, with dynamics *p* and *mf*. The left hand (bass clef) has a simple accompaniment. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Même mouv^t. (très calme et très pur.)

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and triplets, marked *p*. The left hand has a simple accompaniment. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a simple accompaniment. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Cédez un peu.

Au Mou^t. (très calme.)

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets, marked *p*. The left hand has a simple accompaniment. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a simple accompaniment. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time and includes dynamic markings such as *p* and *pp*, along with triplet markings (*3*) and slurs.

Encore un peu retenu. (♩ = 50)

Second system of musical notation, continuing the piece with dynamic markings like *p* and *pp*, and triplet markings (*3*).

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time and includes dynamic markings such as *p* and *pp*, along with triplet markings (*3*) and slurs.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time and includes dynamic markings such as *mf*, *f*, and *ff*, along with slurs.

Très lent.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time and includes dynamic markings such as *pp* and *ppp*, along with slurs and a fermata.

QUATRIÈME ACTE

Même décor qu'au troisième acte, mais éclairé par l'aube, qui donne aux montagnes et à toutes choses un aspect blafard. Peu à peu, des lueurs roses perceront la brume, et vers la fin, le soleil illuminera le haut des montagnes. Quelques rayons, glissant par une échancrure de rochers, viendront éclairer certains points du lieu où se déroule l'action.

ACTE IV.

Lent et grave. (♩ = 60)

RIDEAU.

PIANO.

On aperçoit Antar et Cheyboub; ils viennent du camp. Antar visiblement défait est appuyé sur l'épaule de Cheyboub.

CHEYBOUB.

Oui, ta voix, tout à

(♩ = 66)

Ch.

l'heure, a dissi - pé leur dou - te...

Ceux qui res - tent sont

Serrez un peu.

Ch. *piu f*

prêts à se remettre en rou - te... D'ailleurs, ni ceux

Ch. *mf*

-ci, ni ceux qui sont en a_vant, Ne connaissent ton mal...

ANTAR. *p* *mf*

Le vent Du matin calme un peu ma fièvre... Ma brû-

Ch. *mf*

Tesens-tumieux?

Un peu retenu. *sf* *p* *mf*

Au Mouv!.

Ant. *lu - re, Seu - le, me fait souf - frir...*

Ant. *A-t-il sa sépul - tu - re, Le mort d'hi - er?*
 CHEYBOUB.
Oui, là, près de ces arbris -

Ant. *Bien! Les morts, — quels qu'ils soient, ont le droit au re -*
 Ch. *- seaux.*

Calmé et grave. (♩ = 60)

(un peu en dehors)

il examine les lieux.

Ant. *mf*
- pos... C'est

Ant. *mf*
donc près de ces rocs, dans cet-te large en-tail-le Que

(♩ = 69) **Un peu plus animé. (mouv de marche héroïque et funèbre.)**

Ant. je me pla - ce-rai, com-me pour la ba-tail-le, Tout

Ant. droit sur mon che-val. Il faut qu'en ar-ri-vant, **Rude et pesant.**

piu f *f*

Ant. L'en - ne - mi puis - se voir An - tar mort ou vivant. *sf*

Ant. *mf* (1) \oplus
Cédez un peu. Maintenant, mon com - pagnon, mon frè - re,

Ant. *p*
Il faut nous sé - pa - rer... toi, pour re - fai - re Ce che - min, hier en -
Aimez un peu. ($\text{♩} = 80$)

Ant. *mf* (*très simplement.*)
- cor le che - min de l'es - poir... Et moi, pour ac - com -

(1) \oplus Au théâtre, on peut passer au signe \oplus Page 409, en supprimant le mot "Maintenant"

Ant. *p*
 - plir ma vie et mon de - voir. Je Pai vue avant que la lu -
CHEYBOUB.

mf
 Mais A_bla ?..

Au Mouvt. (lent et douloureux.)

Ant.
 - miè - re Lui per - mit, sur mes traits, de li - re

mf

Ant. *p* *mf*
 ma mi - sè - re. Et j'ai pu lui par - ler sans que
Cédez un peu. Au Mouvt.

Ant. *p*
 riendans ma voix Lui mon - trât que c'était pour - la der - niè - re fois.
 CHEYBOUB. *mf*
 Frè - re!

Ant. *f*
 Non! non! Pour qu'en che -

Ch. *f*
 Pars a - vec elle et lais - se moi ta pla - ce!
 Décidé et rude. (♩ = 88)

Ant. *mf*
 - min ma mort vous embar - ras - se ...

Ch. *mf*
 Moundhir a des savants, Antar...
 Cédez un peu.

Ant.

-t-on le guerrier Qui vide avec hon - neur l'é - tri - er ?

CHEYBOUB.

Je pleu - re sur nous tous, sur ton pa - ys, ta

Ch.

ra - ce, Tout ce qui va mou - rir de ta mort. O ciel, grâ - ce!

ANTAR.

Sè - che tes pleurs! A ton frère o - bé - is!
Serrez un peu.

Ant. *mf*

Dans un hom-me ja-mais l'a-ve-nir d'un pays Ne se-ré-

Très modéré. (♩ = 66) (chaleureux et expressif)

Ant. *f*

- su - me... La plu - me que le vent ar - rache aux ai - gles

Ant. *sf*

fiers N'ar-rê - te pas leur vol - al - tier vers les é -

Ant. *più p*

- clairs! Et, je ne suis, a - mi, que cet - te

Ant. *p* plu - me!.. *f* Pour tous, et mè - me pour les

CHEYBOUB. *p* O frè - re! Non pas pour les tiens!

Ant. *p* miens! La dou - leur se - ra vive et sans dou - te pro - fon - de.

Même mouv!.

Ant. *poco più f* Mais pour naître ou cré - er, tout souf - fre — Dans le mon - de.

Ant. *p*

Mè - me la grai - ne, pour ger - mer, pour - rit d'a - bord, -
Lent et douloureux. Cédez un peu.

Ant. *mf*

Car la vie est un fruit de l'ar - bre — de la
Au Mouvt.

Ant. *mf* *p*

mort... Va! — Pars!.. Tu me ver - ras un jour pro -
Librement.

Ant. *mf*

-chain peut-è - tre, Du noir sil - lon que fait ma mort, — ré - ap - pa - rai - tre

Ant. *pp* *3*
 En un au-tre moi - mè - me...
Très lent. (♩ = 50) (très expressif.)

Ant. *mf*
 (Il tressaille.)
Cédez. Il faut partir... Je sens que, fa -
Animez un peu. (♩ = 66)

Ant. *f*
 -rou - che, la mort — N'atten-dra pas long - temps.

Cheyboub se soumet et va du côté du camp.

CHEYBOUB.

f Ha! *f* Ha!

Tén.

mf Ha!

Bass. *mf* Ha!

(comme en écho.)

Assez animé. (librement.)
 (♩ = 88)

p

Ch. *f* Ha!

mf Ha!

mf Ha!

Ch. *f* Ha!

Ch. (coul.) *mf* Ha!

mf Ha!

Ch. *f* Al - lons! Les premiers prêts en tête, Par cette échancru - re du

Ch. roc. Il est tard! Voyez! — Comme un coq, Le jour montre dé -

Ch. -jà sa cré - te!

Ch. *più f* Ha! *(de plus près.)* *più f* Ha!

MUSIQUE DE SCÈNE.

ORCHESTRE.

Les roseaux jouent et le convoi se met en marche.

Ch. *toujours f*

An-tar vous voit, Pre-nez-y gar-de!

Animé. (♩ = 116)

Mus. scène.

(Tambours, Derboukas.)

Orch.

Ch. *Tén. (avec allégresse.) f*

Vive An-tar! Vive An-tar, le Vic-to-ri-eux!

Bass. f

Vive An-tar! Vive An-tar, le Vic-to-ri-eux!

Mus. scène.

Orch.

ANTAR.

Il est monté sur les rochers pour

Que le voy-

Ch. (coul.)

Vive An-tar! Vive An - tar, le Vic-to-ri - eux!

Vive An-tar! Vive An - tar, le Vic-to-ri - eux!

Cédez un peu.

Au Mouvt.

Mus. scène.

Orch.

voir défilér le convoi

Ant.

- a - ge - soit joyeux! A bien - tôt, a - mis, - bonne rou -

Mus. scène.

Orch.

Ant. *tel*

Ch. (coul.) *f* *3* Vive An - tar! Vive An - tar!

Mus. scène.

Orch.

Ant. *mf* Voi - ci l'in - stant que je re - dou - te!

Mus. scène.

Orch. *f* *p*

Ant. *Ah! — la dou_leur — de ce départ!*

Mus. scène.

Orch.

The first system of the score features a vocal line for the Antagonist (Ant.) with the lyrics "Ah! — la dou_leur — de ce départ!". The piano accompaniment (Mus. scène.) consists of a treble and bass clef part with a 3/4 time signature. The orchestral part (Orch.) is shown in a grand staff with treble and bass clefs, featuring a key signature of two flats and a 3/4 time signature. There are dynamic markings *mf* and *f* in the piano part, and a fermata in the vocal line.

Ch. (cont.) *de plus loin mf*

A toi, bon_heur et longue vi - e! A toi, bon_

A toi, bon_heur et longue vi - e! A toi, bon_

Cédez.

Mus. scène.

Orch.

The second system continues the vocal line for the Character (Ch. cont.) with the lyrics "A toi, bon_heur et longue vi - e! A toi, bon_". The piano accompaniment (Mus. scène.) and orchestral part (Orch.) continue with a 3/4 time signature. The vocal line includes a fermata and a dynamic marking *mf*. The system concludes with the instruction "Cédez." and a fermata in the vocal line.

Ch. (coul.)

-heur et lon-gue vi - - - e!

-heur et lon-gue vi - - - e!

un peu. de plus loin. **Au Mouvt**

Mus. scène.

Orch.

CHEYBOUB, *revenant avec le cheval d'Antar tout harnaché.*

mf

Ils i-gno - rent! Je les en - vi - e!

Mus. scène.

Orch.

f *p*

(en s'éloignant.)

Ch.
(coul.)

Vive Antar! — Vive An - tar le Vic-to-ri-eux! Vive Antar! Vive An -

Vive Antar! — Vive An - tar le Vic-to-ri-eux! Vive Antar! Vive An -

Cédez

Mus.
scène.

p

Orch.

Ch.
(coul.)

- tar le Vic-to-ri - eux!

p Vive Antar! Vive Antar! —

Vive Antar! —

- tar le Vic-to-ri - eux!

p Vive Antar! Vive Antar! —

Vive Antar! —

un peu.

Plus lent.

Mus.
scène.

Orch.

La voix d'ABLA. (au loin.)

p

pp

Ch.
(coul.)

Lent et plaintif. (♩ = 56)

poco più f

la v.
d' Ab.

ANTAR.

El - le part tran - quille et se - rei - ne...

la v.
d' Ab.

poco più f

la v.
d' Ab.

ANTAR.

De plus en plus elle est loin - tai - ne ...

pp

A

la v.
d' Ab.

Ant.

Pars !... Tu ne pars pas seule, A-
Infiniment doux et tendre.

(♩ = 60)

pp

pp

Ant.

- bla ! Car pour te suivre, Mon â-me de mon corps, — vaudra qu'on la dé-li-vre!

Ant. *p*

Et je lui don-ne-rai — les heu-res et les jours Que de-puis notre en-fan -

Ant. *mf*

- ce ont tis-sés nos a-mours, Pour les se-mer au-tour de
Animez un peu.

Ant. *f*

toi, de tel-le sorte Que ma vie, en lambeaux, te ser-vi - ra d'escor - tel..

Ant. *mf* *p*

Plus tard, — je veil-le - rai, sur vous tous, de plus haut.
Cédez un peu.

SCÈNE FINALE.

Ant. *mf*
 MonbonCheyboub, il faut la rejoin - dre au plus tôt...
 Librement. Au Mouvt de marche

Ant. *f* *mf*
 Allons! Je suis armé com.me pour la batail - le...
 héroïque et funèbre. (morne et fier.)
il s'appuie sur son cheval.

Ant.
 C'est — ma dernière... Il faut en guerrier que j'y ail - le. Et

Ant. *f*
 puis, bar - dé de fer, le corps n'a plus le droit, A - près

Ant. *mf*
 mè - me la mort, de ne pas res - ter droit. Embrassons-

Ant. *f* *mf*
 - nous, Cheyboub, frère et compagnon d'ar - mes, Sans fai -

Ant. *f*
 - blesse et sans vains re - grets, mè - me sans lar - mes!..

Ils s'embrassent. - Cheyboub, étouffant ses sanglots, obéit au geste d'Antar et s'en va courbé en deux.

mf

8^a bassa....

ANTAR, seul, il s'adosse à un rocher.

mf

Ah! mes for - ces man quent...

Même mouv!. (sentiment de grandeur calme.)

mf

8^a (pesant.)

Ant. *f* Mais — j'en ai dou - blé les vô - tres... *mf* Nul de vous — ne m'aura

f *mf*

Ant. *f* Un rayon de soleil

vu faiblir... Nul de vous — ne m'au - ra vu souffrir.

f

perce la brume et vient le frapper au visage.

Ant. *f* Le so-leil!.. *ff* Le so-leil! Tu nais pour voir mou-

Ant. -rir! *ff* Va, plu-tôt, vers les miens, so-leil, fais leur cor-

Ant. -tè-ge Et dis-leur que je les pro-tè-ge!

Ant. *piu p* A-dieu! Rê-ve d'a-mour!.. A-
En animant un peu.

Ant. *mf*

_ dieu! Rê - ves d'a - ve - nir! A - dieu!

Ant. *f*

Ah! Je sens que le froid m'en - va - hit peu à peu... Quoi?.. C'est dé -

Au Mouvt.

Ant. *mf* *f*

-jà ton é - treinte, O mort! at - tends!..

Serrez un peu. Cédez.

Ant. *f*

(farouche et superbe.)

C'est moi qui t'é - treindra sans crainte, Mais — à cheval et lanceau

Au Mouvt.

Ant. *ff*
 poing, comme au - tre - fois, Quand je te con - traignais d'obé -

Ant. *ff*
 - ir à ma voix, Et que mon bras guidait ta marche aveugle et

Ant. *fff* *Il va d'un pas chancelant, tâtant l'air*
 fol - le...

de ses bras comme un aveugle, jusqu'à son cheval. Il y monte par un

effort suprême.

Cédez un peu. (1) ♠

Il est à cheval, tout droit, la lance au poing.
Très pur et très calme.

ANTAR.

(extatique.)

Et main-tenant, mon â-me,
Animez un peu. (♩ = 80)

Ant.

ouvre tes ai-les, vo-le...

Il sem-ble que je dors d'un sommeil consci-

Cédez un peu.

(1) ♠ Au théâtre, on peut passer au signe ♠ Page 432 (début)
H. & Cie. 26,046.

Ant. . ent...

Lent et mystérieux. (♩=66)

pp

Ant. *hagard.*
p

Je vois un vol d'oi - seaux qui vient de l'O - ri -

Ant. . ent!..

mf

Il s'ap - pro - che, il m'en - tou - re..

mf

serrez un peu.

Ant. Il passe _____ et puis re - pas - se!.. Mais

p

Cédez.

cresc.

sf

3

3

Ant. c'est ma vi - e, ma vie en - tiè - re qui m'en - la - ce Comme un lin - ceul, des

Très calme. (♩=56)

pp

p expressif.

3

3

Ant. jours que j'ai vé - cus, tis - sés!.. Jours de rê - ve! Jours d'a - mour!.. Le pas -

dolce.

Ant. *p*
 - sé se dé-rou-le... Je vois où mon lin - ceul commen - ce... Oh! —

Même mouv^t. (d'une émotion grave et douce.)

Ant. *p*
 — vos fils sont de soie et d'or, jours - de l'en - fan - ce! Seuls,

Cédez.

Ant. *mf* *p* *pp*
 Vous ê-tes ainsi, bril - lants et purs, seuls?.. Seuls!.. C'est donc

Un peu modéré. (♩ = 76)

Librement.

Ant. *poco più f*

nous qui tissons, nous - mè - mes, nos lin - ceuls!.. C'est donc

Ant. *mf*

nous qui tissons, nous - mè - mes, nos lin - ceuls!.. C'est bien le

Un peu plus lent. (♩ = 66)

Ant.

mien! La mort, de ses doigts, le re - pli - e...

Ant. *f*

El - le m'ense - ve - lit dans les plis de ma vi - e!..

Cédez un peu.

(dans un suprême effort.)

mf

Ant. Reste im - mo - bile, Ab - jar... II

Au Mouvt de marche héroïque et funèbre.

(presque parlé.)

Ant. faut qu'enar - rivant... L'enue - mi... voie An - tar... prêt...

En serrant.

Son dernier souffle s'exhale. La tête s'incline, mais le corps reste droit, appuyé d'un

Ant.

Cédez un peu.

côté sur le rocher, de l'autre sur la lance, qui, en fléchissant sous le poids du corps, lui donne un
Au Mouvt. (morne et fier

certain balancement.

De toutes parts sortent des hommes armés de lances et de sabres. Amarat est à leur tête.
AMARAT. apercevant Antar. *ff*

Vi_vant!

mf

Tous fuient et Amarat les suit, à reculons, les yeux pleins d'épouante.

Vivant!..

L'armure d'Antar rutilée éclairée par un rayon de soleil levant.

(Le Rideau tombe lentement.)

Lent et calme.

(♩ = 60)

En retenant peu à peu.

FIN.